

All'Albo on line

Al Sito Web
Sez. Amministrazione Trasparente

Agli Atti

AVVISO PUBBLICO PER LA SELEZIONE DI N. 1 ESPERTO INTERNO/ESTERNO ALL'ISTITUTO CON IL RUOLO DI MEDIATORE LINGUISTICO-CULTURALE IN LINGUA INDIANA E BENGALESE

IL DIRIGENTE SCOLASTICO

VISTA la Legge 7 agosto 1990, n. 241 e ss.mm.ii. recante "Nuove norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi";
VISTA la Legge 15 marzo 1997, n. 59, concernente "Delega al Governo per il conferimento di funzioni e compiti alle Regioni ed Enti locali, per la riforma della Pubblica Amministrazione e per la semplificazione amministrativa";
VISTO il D.P.R. 8 marzo 1999, n. 275, "Regolamento recante norme in materia di Autonomia delle istituzioni scolastiche" proseguite poi nell'art. 21 Legge 29/1997;
VISTO il D. Lgs. n.165/2001 art 7, comma 6, e considerato che tali adempimenti richiedono prestazioni professionali che non rientrano nelle ordinarie funzioni del personale in servizio e che tra lo stesso non sono presenti le corrispondenti professionalità;
VISTO il D. Lgs. 36/2023 attuativo delle Direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti relativi a lavori, servizi e forniture;
VISTO il Decreto Legislativo 8 aprile 2013, n. 39 «Disposizioni in materia di inconferibilità e incompatibilità di incarichi presso le pubbliche amministrazioni e presso gli enti privati in controllo pubblico, a norma dell'articolo 1, commi 49 e 50, della legge 6 novembre 2012, n. 190»
VISTI gli artt. 43-48 del D.l. 28 agosto 2018, n. 129 "Regolamento recante istruzioni generali sulla gestione amministrativo- contabile delle istituzioni scolastiche, ai sensi dell'articolo 1, comma 143, della legge 13 luglio 2015, n. 107;
VISTO il Programma Annuale 2025;
VISTO il PTOF di questa Istituzione Scolastica;
VISTO il progetto inclusione inserito nel PTOF;
TENUTO CONTO che per l'attività di mediazione linguistica è necessario reperire professionalità adeguate e in possesso delle competenze linguistiche necessarie;
DATO ATTO della necessità di procedere alla individuazione tra il personale interno/esterno a questa istituzione scolastica di n.1 mediatore linguistico- culturale di lingua bengalese e indiana cui conferire contratti di prestazione d'opera e/o incarichi destinati all'arricchimento dell'offerta formativa ed alla piena realizzazione dell'inclusione degli alunni stranieri iscritti presso l'Istituto per l'a.s. 2025/2026;
CONSIDERATO che la prestazione richiesta attiene a materie di particolare ed eccezionale complessità, specificità e rilevanza pubblica che richiedono l'apporto di competenze altamente specializzate;
VISTO il regolamento dell'attività negoziale di Istituto;

Firmato digitalmente da FRANCESCA D'ANTUONO

TENUTO CONTO che il conferimento degli incarichi al personale interno deve avvenire nel rispetto dei principi di trasparenza e parità di trattamento, e che qualsiasi incarico conferito a personale esterno o interno deve essere preceduto da specifiche procedure di selezione e che nessun incarico, quindi, può essere conferito direttamente;

RITENUTO di dove procedere, per il conferimento dell'incarico in oggetto, con una procedura contestuale interna ed esterna e, laddove mancanti risorse interne/esterne persone fisiche, procedere con affidamento a persone giuridiche che dimostrino nel loro organico la disponibilità di professionalità dotate dei requisiti professionali e culturali richiesti, previa comparazione dei curriculum vitae;

VISTA la propria decisione di indizione avviso di selezione finalizzato al reclutamento di n. 1 esperti per mediazione linguistico-culturale (lingua bengalese e indiana), prot. n. 6740 del 23/10/2025;

Tutto ciò visto e rilevato, che costituisce parte integrante del presente avviso;

COMUNICA

Articolo 1 – Oggetto della procedura

È aperta la procedura di selezione di persone fisiche, attraverso la comparazione dei curriculum vitae, per il reclutamento di personale esperto interno o esterno per l'individuazione di:

N. 1 mediatore linguistico-culturale di lingua bengalese e indiana per promuovere l'inclusione scolastica degli alunni e delle alunne con diversità di lingua e cultura di provenienza e supportare i docenti dei Consigli di Classe nei rapporti scuola-famiglia, intervenendo nelle situazioni di criticità linguistiche per n. 60 ore.

Articolo 2 – Limiti, Incompatibilità degli Incarichi, Precedenze

L'individuazione delle figure previste avverrà, nel pieno rispetto della normativa vigente, mediante selezione e reclutamento in base a criteri di qualificazione professionale ed esperienze maturate nell'ambito lavorativo segnatamente afferenti l'inclusione scolastica degli alunni e delle alunne con diversità di lingua e cultura di provenienza;

Il personale interno/esterno che intende ricoprire il ruolo di esperto dovrà avere competenze ed esperienze pregresse che consentano la realizzazione degli obiettivi prefissati.

Il personale interno all'amministrazione ha la precedenza su quello esterno; qualora una candidatura interna di personale appartenente alle amministrazioni scolastiche sia perfettamente rispondente ai requisiti richiesti nel presente avviso, le candidature esterne non saranno prese in considerazione.

Articolo 3 - Compiti dell'esperto/a

L'esperto/a dovrà:

- supportare i docenti dei Consigli di Classe nei rapporti scuola-famiglia, intervenendo nelle situazioni di criticità linguistiche;

Articolo 4 – Destinatari e ordine di selezione

Per l'affidamento degli incarichi previsti nel presente Avviso di selezione, sarà adottato il seguente schema delle precedenze:

- a) Docenti interni di questa istituzione scolastica;
- b) Docenti interni ad altra Istituzione scolastica (c.d. collaborazioni plurime);
- c) Esperti di altra Pubblica Amministrazione;
- d) Esperti esterni alla Pubblica Amministrazione.

Articolo 5 - Titoli e requisiti minimi di accesso alla selezione

Coloro che intendono presentare la propria candidatura devono essere in possesso dei sotto indicati requisiti e competenze:

- a) Titolo di studio in mediazione linguistica – culturale o similare ovvero essere madrelingua;
- b) Pregressa esperienza in ambito scolastico nella gestione di attività di mediazione.
- c) essere in possesso della cittadinanza italiana o di uno degli Stati membri dell'Unione europea;
- d) godere dei diritti civili e politici;
- e) non aver riportato condanne penali definitive che impediscano, ai sensi delle vigenti disposizioni, la costituzione del rapporto di impiego presso la Pubblica Amministrazione;
- f) non trovarsi in nessuna delle situazioni di incompatibilità previste dal D.lgs. n. 39/2013;
- g) non essere stato destituito o dispensato dall'impiego presso una pubblica amministrazione e/o presso soggetti privati tenuti al rispetto di normative pubblicistiche per persistente insufficiente rendimento, ovvero licenziato a seguito di procedimento disciplinare o per la produzione di documenti falsi o viziati da invalidità non sanabile;
- h) insussistenza di situazioni di conflitto di interesse con l'Istituzione Scolastica;
- i) prestare il proprio consenso al trattamento e alla comunicazione dei propri dati personali conferiti, con particolare riguardo a quelli definiti dal GDPR, nei limiti, per le finalità e per la durata necessari per gli adempimenti connessi alla prestazione richiesta;

Tutti i requisiti per l'ammissione devono essere posseduti e comprovati alla data di scadenza del termine utile per la presentazione delle domande. L'accertamento della mancanza di uno solo dei requisiti prescritti per l'ammissione, sarà motivo di esclusione dalla selezione.

L'Istituzione scolastica si riserva di effettuare le verifiche circa il possesso dei requisiti di cui al presente articolo.

Articolo 6 – Autocertificazioni

1. I requisiti di ammissione possono essere autocertificati.
2. I requisiti devono essere posseduti alla data di scadenza del termine utile per la presentazione della domanda di partecipazione.
3. L'accertamento della mancanza dei requisiti comporta in qualunque momento l'esclusione dalla procedura di selezione o dalla procedura di affidamento dell'incarico.
4. Ai sensi del DPR 445/2000 le dichiarazioni rese e sottoscritte nel curriculum vitae o in altra documentazione hanno valore di autocertificazione. Potranno essere effettuati idonei controlli, anche a campione, sulla veridicità delle dichiarazioni rese dai candidati.
5. Si rammenta che la falsità in atti e la dichiarazione mendace, ai sensi degli artt. 75 e 76 del citato DPR n. 445/2000 e successive modifiche ed integrazioni, implicano responsabilità civile e sanzioni penali, oltre a costituire causa di esclusione dalla partecipazione alla selezione.
6. Qualora la falsità del contenuto delle dichiarazioni rese fosse accertata dopo la stipula del contratto, questo potrà essere risolto di diritto, ai sensi dell'art. 1456 c.c.

Articolo 7– Criteri di valutazione

1. La selezione, tra tutte le candidature pervenute nei termini, avverrà ad opera di apposita commissione nominata dal Dirigente Scolastico in base ai titoli, alle competenze e alle esperienze maturate (con particolare riferimento alle esperienze professionali sulle tematiche oggetto del presente avviso), secondo la tabella di valutazione riportata al prossimo comma 2;

2. TABELLA VALUTAZIONE TITOLI

Requisiti culturali e professionali oggetto di valutazione PUNTI (Max 60 punti)

A1. Laurea in mediazione linguistica culturale - Max 20 punti

A2. Altra Laurea - 5 Punti

A3. Madrelingua se specifica per le lingue oggetto del presente avviso - Max 3 punti

A4. Master Universitario di I e/o II livello - 2 punti

A5. Pregressa esperienza di docenza/collaborazione attinenti l'oggetto dell'avviso svolta presso Istituzioni Scolastiche - 5 punti per ogni esperienza (max 10 punti)

A6. Pregressa esperienza di collaborazione attinente all'oggetto svolta nell'Istituto scolastico che pubblica l'avviso -10 punti

A7. Corsi di formazione/perfezionamento coerenti con la tipologia di intervento - 1 punto per ogni corso di formazione della durata di minimo 10 ore -(Max 5 punti)

A8. Certificazioni conoscenza lingua inglese (livello minimo B2) - 5 punti

* Evidenziare nel curriculum il titolo valutabile con riferimento al codice corrispondente alla voce da valorizzare (A1, A2, A3...).

I titoli e i servizi maturati durante il corrente anno scolastico non verranno valutati.

Articolo 8 - Durata e compenso

Si prevede un impegno massimo stimato di ore 60 (sessanta) nel corso dell'anno scolastico 2025/2026, articolate come previsto in preambolo. Il compenso erogato, al lordo di tutti gli oneri, è quantificato per il personale esterno in un tetto massimo di € 30,00 orari per un massimo complessivo di Euro 1.800 (milleottocento/00) onnicomprensivo lordo stato; per il personale interno la retribuzione farà riferimento alle tabelle del vigente CCNL Comparto Scuola.

Gli importi sono da intendersi comprensivi di tutte le ritenute previdenziali, assistenziali e fiscali IVA nonché ogni altro onere presente e futuro e di ogni altra ritenuta a carico del prestatore d'opera comprese le spese di trasporto per gli spostamenti. L'Istituto si riserva di procedere alla variazione del numero delle ore inizialmente previste, a seguito di esigenze che si rendessero necessarie.

È prevista una verifica finale delle prestazioni svolte sulla base di una relazione finale dell'esperto. Il pagamento del compenso è subordinato a specifico timesheet delle prestazioni svolte (con indicazione di data ed orario e firma del docente presente) da consegnarsi a conclusione delle attività.

Articolo 9 – Termini e modalità di presentazione candidatura

Gli interessati produrranno apposita candidatura utilizzando l'allegato A, debitamente firmata in calce, corredata da un dettagliato Curriculum Vitae in formato Europeo con evidenziazione dei titoli, delle competenze e delle esperienze professionali posseduti, ritenuti attinenti al profilo per cui si concorre.

Inoltre, essa dovrà contenere l'autorizzazione al trattamento dei dati personali ai sensi del GDPR (Regolamento UE 2016/679 relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali) e del Decreto Legislativo n. 101/2018 (adeguamento della normativa nazionale alle disposizioni del regolamento (UE) 2016/679).

La domanda potrà essere inviata, indicando nell'oggetto "CANDIDATURA ESPERTI PER MEDIAZIONE LINGUISTICO-CULTURALE"- via PEC a: viic877004@pec.istruzione.it entro e non oltre le ore 12.00 del 03/11/2025.

L'istanza (ALL. 1) dovrà essere corredata da:

1. fotocopia di un documento di identità in corso di validità;
2. curriculum vitae, stilato in formato europeo e regolarmente firmato;
3. griglia di valutazione compilata nella colonna riservata al candidato (ALL. 2).
4. Le domande presentate non possono essere ritirate e/o sostituite;

Nessun compenso è riconosciuto ai concorrenti per le spese sostenute per la presentazione della candidatura.

Articolo 10 – Cause di esclusione

Saranno escluse dalla valutazione le domande:

- dei candidati che non siano in possesso dei requisiti minimi di accesso;
- pervenute oltre i termini previsti, indipendentemente dalla volontà del concorrente;
- pervenute con modalità diverse da quelle previste dal presente avviso;
- sprovviste del curriculum vitae;
- sprovviste di copia di un documento di riconoscimento in corso di validità.

L'Istituzione scolastica potrà richiedere integrazioni rispetto alla documentazione presentata dai candidati. L'Istituzione avrà, altresì, la facoltà di procedere a idonei controlli sulla veridicità del contenuto delle dichiarazioni sostitutive.

I dipendenti della Pubblica Amministrazione interessati alla selezione dovranno essere autorizzati a svolgere l'attività dall'amministrazione di appartenenza e la stipula dell'eventuale lettera di incarico e/o del contratto sarà subordinata al rilascio in forma scritta dell'autorizzazione medesima.

Articolo 11 – Commissione di valutazione

1. L'eventuale Commissione è composta da n. 3 membri ed è nominata dal Dirigente scolastico dopo la scadenza del termine per la presentazione delle istanze di partecipazione.
2. Ad essa compete l'organizzazione dei lavori istruttori, la verifica dei requisiti di ammissibilità, la valutazione dei candidati e la formazione della graduatoria.
3. Nello svolgimento dei suoi compiti, la Commissione redige apposito verbale contenente i criteri di valutazione e i giudizi attribuiti a ciascun candidato.
4. In caso di candidature ritenute valide strettamente sufficienti a coprire l'incarico ovvero in qualsiasi altro caso dovesse essere ritenuta non necessaria la nomina di una Commissione di valutazione, il DS procederà in autonomia all'assegnazione dell'incarico/i attraverso la comparazione dei curricula, in funzione della griglia di valutazione.

Articolo 12 – Valutazione candidature e designazione dell'esperto

La valutazione dei titoli culturali e professionali e l'individuazione degli esperti da parte della commissione appositamente nominata avverranno su base comparativa e saranno fondate sulle qualità professionali e sulle specifiche competenze, così come previsto dal presente bando.

In caso di parità di punteggio, prevarrà il candidato con maggiore esperienza in ambito scolastico e, in caso di ulteriore parità di punteggio, si darà preferenza al candidato di più giovane età.

Ai fini dell'assegnazione dell'incarico, ciascuna figura coinvolta nella realizzazione del Progetto dovrà rispettare i compiti su menzionati, pena la recessione del contratto.

Nello svolgimento dei suoi compiti, la Commissione redige apposito verbale contenente i criteri di valutazione e i giudizi attribuiti a ciascun candidato, cui seguirà decreto del Dirigente Scolastico di pubblicazione della graduatoria provvisoria.

La presente procedura è espletata in conformità ai principi di trasparenza, pubblicità, parità di trattamento, buon andamento, economicità, efficacia e tempestività dell'azione amministrativa.

La selezione delle candidature sarà effettuata in base al seguente ordine di priorità:

1. Precedenza al personale interno a tempo indeterminato in servizio presso questa Istituzione scolastica;
2. In subordine, personale a tempo determinato in costanza di servizio presso questa Istituzione scolastica.
3. La selezione del personale di "altra Istituzione Scolastica" avrà luogo solo ed esclusivamente nel caso in cui non pervenga alcuna candidatura valida da parte del personale interno di cui alla lettera a);

4. La selezione del personale di “altra Amministrazione” avrà luogo solo ed esclusivamente nel caso in cui non pervenga alcuna candidatura valida da parte del personale interno di cui alla lettera a) e del personale di “altra Istituzione Scolastica” di cui alla lettera b)
5. La selezione di “Personale esterno” avrà luogo solo ed esclusivamente nel caso in cui non pervenga alcuna candidatura valida da parte del personale interno di cui alla lettera a), del personale di “altra Istituzione Scolastica” di cui alla lettera b) e del personale di “altra Amministrazione” di cui alla lettera c).

Articolo 13 – Attribuzione incarico e condizioni contrattuali

L’esperto interno/esterno, individuato ai sensi del presente Avviso, sarà invitato a presentarsi presso l’ufficio della Segreteria dell’Istituto per il perfezionamento dell’incarico e la stipula del contratto individuale.

Il compenso spettante sarà erogato al termine delle attività previste nel contratto previa presentazione della documentazione richiesta (registro giornaliero attestante l’orario di inizio e fine delle prestazioni lavorative oggetto dell’incarico, parcella o fattura a seconda dei casi).

L’incarico sarà stipulato anche in presenza di un solo curriculum purché il concorrente sia in possesso dei requisiti di ammissione al bando;

La prestazione deve essere svolta personalmente dal soggetto individuato.

Questa Istituzione Scolastica potrà recedere anticipatamente dal rapporto, senza preavviso, qualora l’incaricato non presti la propria attività conformemente agli indirizzi impartiti e/o non svolga la prestazione nelle modalità pattuite, liquidando lo stesso in relazione allo stato di avanzamento della prestazione.

Articolo 14- Pubblicazione delle graduatorie

Le graduatorie provvisorie saranno pubblicate all’Albo su Amministrazione Trasparente e sul sito web dell’Istituto www.istitutodonmilani.edu.it entro la data del 04/11/2025.

Avverso le stesse il personale interessato potrà produrre ricorso entro 5 giorni dalla pubblicazione. Trascorsi i 5 giorni, in assenza di reclami, le graduatorie si intendono definitive.

Articolo 15 – Responsabile del procedimento

Ai sensi di quanto disposto dall’articolo 5 della legge 7 agosto 1990, n. 241, e successive modificazioni, il responsabile unico del procedimento di cui al presente Avviso di selezione è il Dirigente Scolastico dell’I.C. Montecchio M. 2 – Alte Ceccato, Prof.ssa Francesca D’Antuono.

Articolo 16 – Pubblicità

Il presente Bando sarà pubblicato all’Albo e nella sezione Amministrazione Trasparente del sito Internet dell’Istituto (<https://ic2montecchio.edu.it/>).

Ad esso sono allegati il modello di domanda per la selezione degli esperti (ALL. A) e la Scheda di autovalutazione (ALL. B), che costituiscono parte integrante del bando stesso.

Articolo 17 – Rinvio all’art. 53 del decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165 1.

Con riferimento agli incarichi conferiti ai dipendenti pubblici, si applicano le previsioni di cui all’art. 53 del d.lgs. n. 165/2001.

Articolo 18 – Norme di rinvio

Per quanto non espressamente previsto dal presente Avviso, si rinvia al d.lgs. n. 165/2001, al codice civile e alle altre norme vigenti.

Articolo 19 – Informativa sul trattamento dei dati personali

Si fornisce ai candidati il presente atto di informazione ai sensi dell'Art. 13 del Regolamento UE 2016/679 del Parlamento Europeo (relativo al trattamento dei dati personali). Si informa, pertanto, che i dati personali forniti saranno raccolti presso l'Istituto in intestazione, Titolare del trattamento, e saranno trattati ai sensi del Reg. UE 2016/679 e del D. Lgs 101/2018, anche con strumenti informatici, esclusivamente dal Titolare del trattamento e dai soggetti delegati, ai fini della gestione del procedimento per il quale la presente dichiarazione viene resa.

Si rende noto che sono identificate le seguenti figure: l'IC Montecchio M.2 – Alte Ceccato, come Titolare del trattamento dei dati, legalmente rappresentato dal Dirigente Scolastico Prof.ssa Francesca D'Antuono; Ing. Antonio Vargiu come Responsabile della Protezione dei Dati reperibile numero di telefono 070271526 ed email dpo@vargiuscuola.it

LA DIRIGENTE SCOLASTICA

Prof.ssa Francesca D'Antuono

documento firmato digitalmente

ai sensi del D.Lgs. 82/2005 s.m.i.

e norme collegate